

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. június 24.)

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodással létrehozott társulási tanácsban a Felek területén oltalom alatt álló egyes földrajzi árujelzők XVIII. mellékletbe történő felvételéről hozandó társulási tanácsi határozattal kapcsolatban képviselendő uniós álláspont kialakításáról**

(2014/429/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: a Megállapodás) 2011. március 22-én parafálták és 2012. június 29-én írták alá.
- (2) A Megállapodást, 353. cikkének (4) bekezdése értelmében, Nicaragua, Honduras és Panama tekintetében 2013. augusztus 1-jétől, Salvador és Costa Rica tekintetében 2013. október 1-jétől, Guatemala tekintetében pedig 2013. december 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) A Megállapodás 353. cikkének (5) bekezdése szerint minden egyes Fél teljesítette a 244. cikkben és a 245. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában megállapított követelményeket, amelyek a földrajzi árujelzőkre vonatkozó jogszabályok végrehajtására, valamint a megállapodás XVII. mellékletében felsorolt adott földrajzi árujelzők lajstromozására és oltalmára vonatkoznak.
- (4) A Megállapodás 4. cikke társulási tanácsot hoz létre, amely többek között felügyeli a Megállapodás célkitűzéseinek megvalósítását és ellenőrzi annak végrehajtását.
- (5) A Megállapodás 245. cikkének (2) bekezdése értelmében a társulási tanács első ülésén elfogad egy határozatot, amellyel a XVIII. mellékletbe (Oltalom alatt álló földrajzi árujelzők) foglalja azokat a XVII. mellékletből (A Felek területén oltalom alatt álló, földrajzi árujelzőként alkalmazandó elnevezéseket tartalmazó lista) származó neveket, amelyeket a Felek illetékes nemzeti vagy regionális hatóságai által lefolytatott sikeres vizsgálatot követően földrajzi árujelzőként oltalomban részesítettek (a továbbiakban: a társulási tanács határozata).
- (6) A társulási tanács határozata kiterjed továbbá a Megállapodáshoz csatolt közös nyilatkozatban (Elnevezések, amelyek tekintetében egy, a közép-amerikai Félhez tartozó köztársaságban földrajzi árujelzőként történő lajstromozásra irányuló kérelmet nyújtottak be) felsorolt azon közép-amerikai földrajzi árujelzőkre is, amelyeket származási országukban földrajzi árujelzőként sikeresen lajstromoztak és azt követően az illetékes uniós hatóságok sikeresen megvizsgálták.
- (7) A „Banano de Costa Rica” lajstromozásával kapcsolatban az Unióban felmerült kifogásokat el kell vetni vagy azon okból kifolyólag, mert nem felelnek meg a nyilvános konzultációban meghatározott feltételeknek, vagy azért, mert megfelelnek ugyan, de nem megalapozottak. A nyilvános konzultáció során nem merült fel egyéb kifogás.
- (8) Helyénvaló meghatározni a társulási tanácsban a XVIII. mellékletbe felvételre kerülő, oltalom alatt álló földrajzi árujelzőkkel kapcsolatban képviselendő uniós álláspontot.
- (9) Az Unió által képviselendő álláspontnak ezért a társulási tanács mellékelt határozattervezetén kell alapulnia,

<sup>(1)</sup> HL L 346., 2012.12.15., 3. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az egyrésről az Európai Unió és tagállamai, másrésről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás 4. cikkével létrehozott társulási tanácsban a XVIII. melléklet A. és B. részébe felvételre kerülő, oltalom alatt álló földrajzi árujelzőkkel kapcsolatban képviselendő uniós álláspontnak a társulási tanács e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

A társulási tanács határozattervezetének kisebb technikai kiigazításairól a társulási tanácsban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

*2. cikk*

A társulási tanács határozatát annak elfogadása után az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2014. június 24-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
E. VENIZELOS

## TERVEZET

**AZ EU–KÖZÉP-AMERIKA TÁRSULÁSI TANÁCS .../2014 HATÁROZATA**

(…)

**a Megállapodás XVIII. mellékletébe felvételre kerülő földrajzi árujelzőkről**

AZ EU–KÖZÉP-AMERIKA TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásra (a továbbiakban: a Megállapodás) és különösen annak 245. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 353. cikk (4) bekezdése értelmében a Megállapodás IV. részét Nicaragua, Honduras és Panama tekintetében 2013. augusztus 1-jétől, Salvador és Costa Rica tekintetében 2013. október 1-jétől, Guatemala tekintetében pedig 2013. december 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (2) A Megállapodás XVII. mellékletében vagy a közös nyilatkozatban (Elnevezések, amelyek tekintetében egy, a közép-amerikai Félhez tartozó köztársaságban földrajzi árujelzőként történő lajstromozásra irányuló kérelmet nyújtottak be) felsorolt európai uniós és közép-amerikai földrajzi árujelzőket, amelyeket azóta a másik Fél illetékes hatóságai sikeresen megvizsgáltak, a Megállapodás IV. része VI. és XIII. címének megfelelően fel kell venni a XVIII. mellékletben szereplő listára,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk***A XVIII. melléklet módosítása**

Az e határozat mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni a Megállapodás XVIII. mellékletének A., illetve B. részébe, az e határozat mellékletében foglaltak szerint.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én

Az EU–Közép-Amerika társulási tanács részéről,

[...]  
Costa Rica részéről[...]  
Salvador részéről[...]  
Guatemala részéről[...]  
Honduras részéről[...]  
Nicaragua részéről[...]  
Panama részéről[...]  
az Európai Unió részéről

## MELLÉKLET

## AZ EU-KÖZÉP-AMERIKA TÁRSULÁSI TANÁCS ... HATÁROZATÁHOZ

## XVIII. MELLÉKLET

## OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐK

## A. RÉSZ

**Az EU Félnek a közép-amerikai Félhez tartozó köztársaságok területén az e Megállapodás IV. része VI. címének (Szellemi tulajdon) megfelelően oltalom alatt álló földrajzi árujelzői**

| Tagállam      | ELNEVEZÉS  | TERMÉKLEÍRÁS VAGY -OSZTÁLY                                       |
|---------------|--|--|
| NÉMETORSZÁG   | Bayerisches Bier                                       | Sör  |
| NÉMETORSZÁG   | Münchener Bier   | Sör  |
| NÉMETORSZÁG   | Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste        | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)                  |
| ÍRORSZÁG      | Irish Cream  | Szesz  |
| ÍRORSZÁG      | Irish whiskey/Uisce Beatha/Eireannach/<br>Irish whisky | Szesz  |
| GÖRÖGORSZÁG   | Oùzo (Ouzo) <sup>(1)</sup>                             | Szesz  |
| GÖRÖGORSZÁG   | Σάμος (Samos)  | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Bierzo   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Brandy de Jerez  | Szesz  |
| SPANYOLORSZÁG | Campo de Borja   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Cariñena   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Castilla   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Cataluña   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Cava   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Empordá (Ampurdán)                                     | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Idiazábal  | Sajt   |
| SPANYOLORSZÁG | Jamón de Teruel  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)                  |
| SPANYOLORSZÁG | Jerez – Xérès- Sherry                                  | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Jijona   | Kenyér, cukrászsütemény, kalács, cukrászáru, keksz és más pékáru |

<sup>(1)</sup> Görögországi vagy ciprusi termék.

| Tagállam      | ELNEVEZÉS                          | TERMÉKLEÍRÁS VAGY -OSZTÁLY                                       |
|---------------|------------------------------------|--|
| SPANYOLORSZÁG | Jumilla                            | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | La Mancha                          | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Los Pedroches                      | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)                  |
| SPANYOLORSZÁG | Málaga                             | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Manzanilla – Sanlúcar de Barrameda | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Navarra                            | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Penedés                            | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Priorat                            | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Queso Manchego <sup>(1)</sup>      | Sajt   |
| SPANYOLORSZÁG | Rías Baixas                        | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Ribera del Duero                   | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Rioja                              | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Rueda                              | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Somontano                          | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Toro                               | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Turrón de Alicante                 | Kenyér, cukrászsütemény, kalács, cukrászáru, keksz és más pékáru |
| SPANYOLORSZÁG | Utiel-Requena                      | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Valdepeñas                         | Bor  |
| SPANYOLORSZÁG | Valencia                           | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Alsace                             | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Anjou                              | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Armagnac                           | Szesz  |
| FRANCIAORSZÁG | Beaujolais                         | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Bordeaux                           | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Bourgogne                          | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Brie de Meaux <sup>(2)</sup>       | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Cadillac                           | Bor  |

<sup>(1)</sup> Lajstromozva Guatemalában, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában és Salvadorban.

<sup>(2)</sup> Lajstromozva Costa Ricában, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Salvadorban és Guatemalában.

| Tagállam      | ELNEVEZÉS                                      | TERMÉKLEÍRÁS VAGY -OSZTÁLY   |
|---------------|--|--|
| FRANCIAORSZÁG | Calvados                                       | Szesz  |
| FRANCIAORSZÁG | Camembert de Normandie <sup>(1)</sup>          | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Canard à foie gras du Sud-Ouest                | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)                                      |
| FRANCIAORSZÁG | Chablis  | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Champagne                                      | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Châteauneuf-du-Pape                            | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Cognac   | Szesz  |
| FRANCIAORSZÁG | Comté  | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Côtes de Provence                              | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Côtes du Rhône                                 | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Côtes du Roussillon                            | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Emmental de Savoie <sup>(2)</sup>              | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Graves (Graves de Vayres)                      | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Haut-Médoc                                     | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Huile essentielle de lavande de Haute-Provence | Illóolajok – levendula   |
| FRANCIAORSZÁG | Jambon de Bayonne                              | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)                                      |
| FRANCIAORSZÁG | Languedoc (Coteaux du Languedoc)               | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Margaux  | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Médoc  | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Pommard  | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Pruneaux d'Agen                                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – főtt aszalt szilva |
| FRANCIAORSZÁG | Reblochon                                      | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Rhum de la Martinique                          | Szesz  |
| FRANCIAORSZÁG | Romanée Saint-Vivant                           | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Roquefort                                      | Sajt   |
| FRANCIAORSZÁG | Saint-Emilion                                  | Bor  |
| FRANCIAORSZÁG | Saint-Julien                                   | Bor  |

<sup>(1)</sup> Lajstromozva Costa Ricában, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Salvadorban és Guatemalában.

<sup>(2)</sup> Lajstromozva Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában, Salvadorban és Guatemalában.

| Tagállam      | ELNEVEZÉS                           | TERMÉKLEÍRÁS VAGY -OSZTÁLY                              |
|---------------|-------------------------------------|---|
| FRANCIAORSZÁG | Sauternes                           | Bor   |
| FRANCIAORSZÁG | Val de Loire                        | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Asti                                | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Barbaresco                          | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Barbera d'Alba                      | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Barbera d'Asti                      | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Barolo                              | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Brachetto d'Acqui                   | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Conegliano Valdobbiadene – Prosecco | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Dolcetto d'Alba                     | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Fontina <sup>(1)</sup>              | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Franciacorta                        | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Gorgonzola <sup>(2)</sup>           | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Grana Padano <sup>(3)</sup>         | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Grappa                              | Szesz   |
| OLASZORSZÁG   | Mortadella Bologna                  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)         |
| OLASZORSZÁG   | Parmigiano Reggiano <sup>(4)</sup>  | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Prosciutto di Parma <sup>(5)</sup>  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)         |
| OLASZORSZÁG   | Prosciutto di S. Daniele            | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)         |
| OLASZORSZÁG   | Prosciutto Toscano                  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)         |
| OLASZORSZÁG   | Provolone Valpadana <sup>(6)</sup>  | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Soave                               | Bor   |
| OLASZORSZÁG   | Taleggio                            | Sajt  |
| OLASZORSZÁG   | Toscano                             | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj |

<sup>(1)</sup> Lajstromozva Salvadorban, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában és Guatemalában.

<sup>(2)</sup> Lajstromozva Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában, Salvadorban és Guatemalában.

<sup>(3)</sup> Lajstromozva Costa Ricában, Guatemalában, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Salvadorban.

<sup>(4)</sup> Lajstromozva Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában, Salvadorban és Guatemalában.

<sup>(5)</sup> Lajstromozva Costa Ricában, Guatemalában, Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Salvadorban.

<sup>(6)</sup> Lajstromozva Hondurasban, Nicaraguában és Panamában; felszólalási eljárás még folyamatban Costa Ricában, Salvadorban és Guatemalában.

| Tagállam           | ELNEVEZÉS  | TERMÉKLEÍRÁS VAGY -OSZTÁLY                      |
|--------------------|--|---|
| OLASZORSZÁG        | Toscana/Toscana  | Bor   |
| OLASZORSZÁG        | Vino Nobile di Montepulciano   | Bor   |
| CIPRUS             | Ζιβανία (Zivania)  | Szesz   |
| CIPRUS             | Κομμαντάρια (Commandaria)  | Bor   |
| CIPRUS             | Ούζο (Ouzo) (1)  | Szesz   |
| MAGYARORSZÁG       | Pálinka  | Szesz   |
| MAGYARORSZÁG       | Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) |
| MAGYARORSZÁG       | Tokaj  | Bor   |
| MAGYARORSZÁG       | Törkölypálinka   | Szesz   |
| AUSZTRIA           | Inländerrum  | Szesz   |
| AUSZTRIA           | Jägertee/Jagertee/Jagatee  | Szesz   |
| LENGYELORSZÁG      | Polska Wódka/Polish Vodka  | Szesz   |
| LENGYELORSZÁG      | Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej/Herbal vodka from the North Podlasie Lowland | Szesz   |
| PORTUGÁLIA         | Douro  | Bor   |
| PORTUGÁLIA         | Porto, Port vagy Oporto  | Bor   |
| SZLOVÁKIA          | Vinohradnícka oblasť Tokaj   | Bor   |
| SVÉDORSZÁG         | Svensk Vodka/Swedish Vodka   | Szesz   |
| EGYESÜLT KIRÁLYSÁG | Scotch Whisky  | Szesz   |

## B. RÉSZ

**A közép-amerikai Félhez tartozó köztársaságoknak az EU Fél területén az e Megállapodás IV. része VI. címének (Szellemi tulajdon) megfelelően oltalom alatt álló földrajzi árujelzői**

| ORSZÁG     | ELNEVEZÉS                | TERMÉK            |
|------------|--------------------------|-------------------|
| COSTA RICA | Café de Costa Rica       | Kávé              |
| COSTA RICA | Banano de Costa Rica     | Gyümölcsfélék     |
| SALVADOR   | Café Apaneca-Ilamapetec  | Kávé              |
| [SALVADOR] | [Bálsamo de El Salvador] | [növényi kivonat] |

(1) Görögországi vagy ciprusi termék.



| ORSZÁG    | ELNEVEZÉS  | TERMÉK |
|-----------|--|--------|
| GUATEMALA | Café Antigua   | Kávé   |
| GUATEMALA | Ron de Guatemala   | Szesz  |
| HONDURAS  | Cafés del Occidente Hondureño/Honduras<br>Western Coffee | Kávé   |
| HONDURAS  | Café de Marcala  | Kávé   |
| PANAMA    | Seco de Panamá   | Szesz  |